



**CHAMINÉ DE EXAUSTÃO  
CAMPANA EXTRACTORA  
COOKER HOOD**



**JCEAWSP55D**

Por favor leia atentamente as Instruções deste Manual.

Lea con atención este Manual de Instrucciones.

Read the Instruction Manual carefully.

## **1. GERAL**

Leia cuidadosamente as seguintes informações importantes no que diz respeito à instalação, segurança e manutenção. Guarde este manual num local acessível para consultas futuras.

Este aparelho foi concebido com versão de exaustão (exaustão exterior) ou com versão de filtro (reciclagem do ar interior).

## **2. PRECAUÇÃO DE SEGURANÇA**

Tenha cuidado quando o exaustor está em funcionamento ao mesmo tempo que uma lareira ou queimador que dependem do ambiente e são alimentados de outra energia que não a elétrica, uma vez que o exaustor retira o ar ambiente que a lareira ou queimador necessitam para combustão.

Proporcione uma ventilação adequada no ambiente para um funcionamento seguro do exaustor.

Respeite as regras locais que dizem respeito à evacuação de ar exterior.

## **3. AVISO**

Em determinadas circunstâncias os aparelhos elétricos podem representar um perigo.

- Mantenha os aparelhos elétricos fora do alcance das crianças ou pessoas feridas. Não os deixe utilizar o aparelho sem vigilância.
- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade físicas, psíquicas ou sensoriais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento sobre a utilização do aparelho ou instruções dadas pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Não toque na lâmpada durante / depois da utilização.
- Não verifique o estado dos filtros enquanto o exaustor está em funcionamento.
- É proibida a utilização de chama alta por baixo do exaustor.
- Evite as chamas livres porque podem danificar os filtros e representam m perigo de incêndio.
- Verifique constantemente os alimentos que estão a fritar para evitar que sobreaqueçam e representem um risco de incêndio.
- O seu exaustor é só para utilização doméstica. Não é adequado para barbecues, churrasqueiras nem utilização comercial.
- Qualquer instalação tem que ser efetuada por um eletricista qualificado ou pessoa competente.
- O exaustor e o filtro devem ser limpos com regularidade para que funcione corretamente.
- Antes de limpar certifique-se que desligou o exaustor.
- Limpe o exaustor de acordo com o manual e instruções e reduz o risco de incêndio.
- Não faça lume para secar o exaustor.
- Se o exaustor avariar, por favor, contacte a Assistência Técnica para reparação.
- Se o cabo elétrico estiver danificado tem que ser substituído pelo fabricante ou pelo seu representante autorizado para evitar acidentes.
- Por favor, mantenha a divisão arejada quando o exaustor e esquentador a gás estiverem em funcionamento.
- Não faça a exaustão de gás do exaustor e do esquentador ou outros eletrodomésticos pela mesma conduta.
- Antes da instalação e utilização, leia todas as instruções e certifique-se que a tensão (V) e a frequência (Hz) indicadas no exaustor são exatamente iguais à da sua habitação.
- De maneira a retirar o melhor desempenho do seu exaustor, por favor leia o manual de instruções antes de instalar e utilizar e guarde-o num local seguro.
- Contacte as autoridades locais para informações sobre os sistemas de recolha disponíveis.

- Se os aparelhos elétricos forem colocados em lixeiras ou aterros, podem ser derramadas para os lençóis de água substâncias perigosas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Os regulamentos sobre a descarga de ar devem ser respeitados.
- CUIDADO: As partes acessíveis podem ficar quentes quando são utilizadas com aparelhos para cozinhar.
- Atenção! Tenha em atenção a folha de avisos sobre o funcionamento do aparelho quando o ar é retirado da divisão.

#### 4. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

1. O exaustor deve ser colocado a uma distância entre 65-75cm (26-30 polegadas) da superfície de cozinhar para um melhor resultado. Ver imagem 1.
2. Instale o exaustor num local adequado e mantenha-o alinhado respeitando as medidas acima indicadas. A posição de fixação do suporte interior da chaminé será a posição da chaminé.
3. Fixe o suporte exterior da chaminé e certifique-se que o interior pode ser regulado em altura livremente assim como a fixação do tubo de exaustão. Depois disto, instale o tubo extensível e a chaminé no exaustor. Ver imagem 3.
4. Coloque o exaustor no suporte. Ver imagem 4.
5. Regule a altura da chaminé interior para a posição do suporte da chaminé interior e fixe-a com parafuso. Depois de regular a posição, fixe a estrutura com o parafuso de segurança. Ver imagem 5.

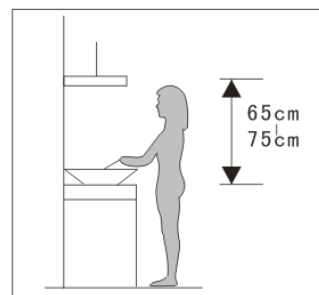


Imagem 1

Nota: As duas aberturas de ventilação estão posicionadas na caixa de trás, com o diâmetro de 6mm.

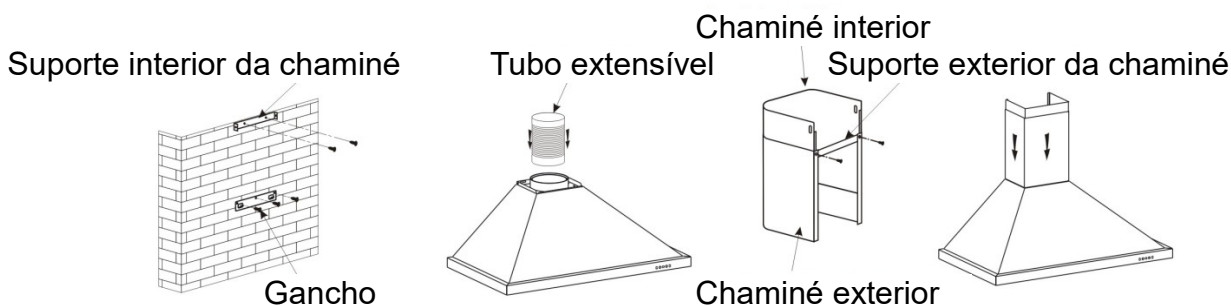


Imagem 2

Imagem 3

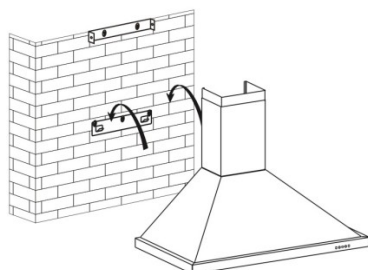


Imagem 4

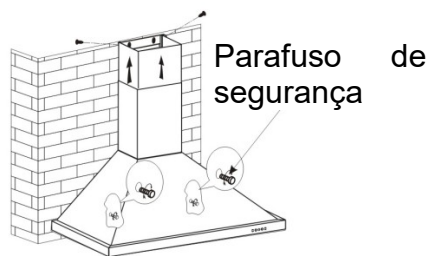
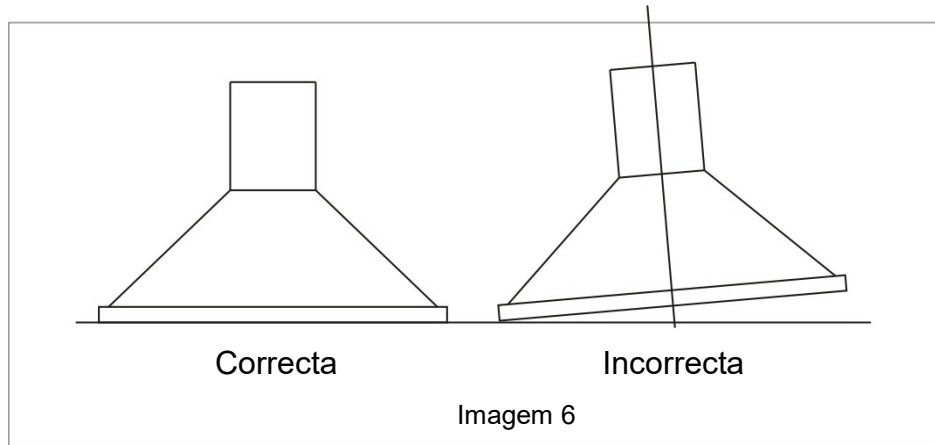


Imagem 5

**Nota:**

- Qualquer trabalho de instalação tem que ser efetuado por um electricista qualificado ou pessoa competente.
- Não ligue o sistema de conduta do exaustor a nenhum sistema de ventilação já existente e que esteja a ser utilizado por qualquer outro aparelho, tais como, tubo de aquecedor, tubo de gás e tubo de ar quente.
- O ângulo da curva do tubo de ventilação não deve ser inferior a 120°. Tem que direccionar horizontalmente o tubo ou, em alternativa, o tubo deve subir do ponto inicial e sair para uma parede exterior.
- Após a instalação, certifique-se que o exaustor está colocado com uma elevação de 3-5 graus acima do nível – para evitar que recolha gordura na extremidade. Ver imagem 6.

**6. FUNCIONAMENTO**

Como utilizar o painel de controlo (tecla de pressão mecânica). Ver imagem 7.

- Pressione a tecla “PARAR”, o motor pára.
- Pressione a tecla “MÍNIMO”, o motor funciona na velocidade mínima.
- Pressione a tecla “MÉDIO”, o motor funciona na velocidade média.
- Pressione a tecla “MÁXIMO”, o motor funciona na velocidade máxima.
- Pressione a tecla “LUZ”, as duas luzes acendem-se. Pressione novamente esta tecla e as luzes desligam-se.

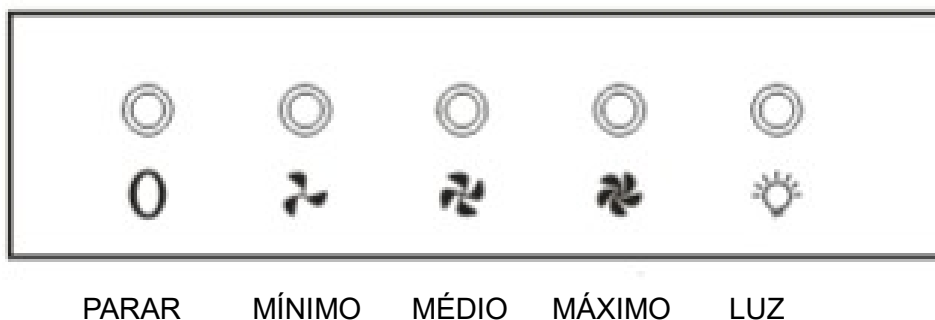


Imagem 7

## 7. MANUTENÇÃO

7.1 Recomendamos que coloque o aparelho em funcionamento antes de cozinhar.

7.2 Recomendamos que deixe o aparelho em funcionamento durante 15 minutos depois de cozinhar para eliminar totalmente os odores e vapores de cozinhar.

7.3 O funcionamento correto do exaustor depende da regularidade das manutenções, em particular, do filtro de carvão ativo.

7.4 Os filtros anti-gordura capturam as partículas de gordura suspensas no ar e por isso, sujeitas a ficarem agarradas de acordo com a frequência de utilização do aparelho.

7.5 O exaustor tem que ser limpo regularmente tanto no interior como no exterior com água quente e detergente não corrosivo (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), para proteger a estrutura contra a corrosão durante um longo período de tempo.

Atenção! Por favor, não utilize detergentes abrasivos nem álcool porque danificam a estrutura.

Atenção! Mantenha o motor e as outras peças sem água porque danifica o aparelho.

Atenção! Antes de limpar o aparelho certifique-se que o desliga na ficha

7.6 Mudança e limpeza dos filtros.

- Retire os filtros como indicado nas instruções na imagem 8;

- Pode limpar o filtro fazendo o seguinte:

1. Mergulhe-o durante cerca de 3 minutos em água quente (40-50 graus) com detergente adequado para soltar a gordura. Depois, escove-o todo gentilmente com uma escova suave. Por favor, não faça demasiada pressão para que não fique estragado.
2. Pode ser colocado dentro da máquina de lavar louça com detergente, colocando a temperatura em cerca de 60 graus.

Nota: Por favor, não utilize detergentes abrasivos porque danificam o exaustor;

Nota: Certifique-se que o exaustor está desligado antes de limpar;

7.7 Instalação do filtro de carvão (não fornecido). Ver imagem 9.

O filtro de carvão ativado pode ser utilizado para retirar os odores. Normalmente, o filtro de carvão ativado deve ser trocado a cada 3 a seis meses de acordo com os hábitos de cozinhar. O filtro de carvão ativado não pode ser lavado nem reciclado. O processo de instalação do filtro de carvão ativado é o seguinte:

1. Retire todos os filtros. Ver imagem 8.
2. Os filtros de carvão (imagem 9) estão nas duas extremidades do motor. Rode os filtros de carvão para a esquerda até estarem desenroscados.
3. Faça o processo inverso para voltar a colocar o filtro de carvão.

Nota: Quando o filtro de carvão ativado está colocado a potência de sucção fica reduzida.



Imagem 8

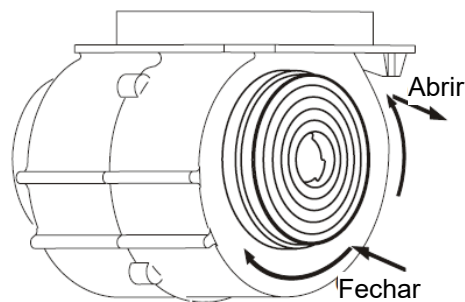


Imagem 9

## 7.8 Substituir a lâmpada

1. Retire a proteção da lâmpada e retire a lâmpada, imagem 10.
2. Coloque a lâmpada e volte a colocar a proteção.

Atenção: Antes de substituir a lâmpada, certifique-se que a chaminé está desligada.

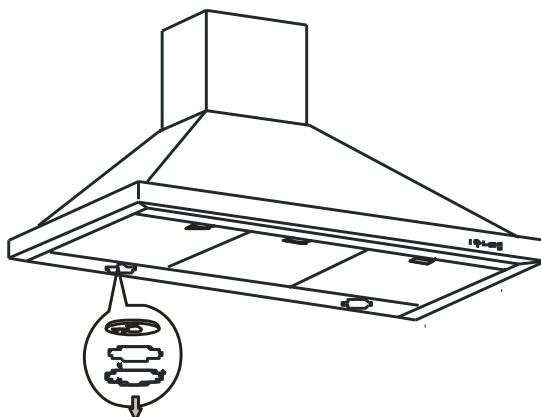


Imagem 10

## 8. Resolução de Problemas

Avaria	Solução
O exaustor não arranca	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se o exaustor está ligado à eletricidade.</li><li>• Verifique se a velocidade da ventoinha está bem escolhida.</li></ul>
O exaustor não está a funcionar de modo eficaz.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A velocidade da ventoinha não está suficientemente elevada.</li><li>• O filtro de gordura está sujo.</li><li>• A cozinha não tem ventilação suficiente.</li><li>• Se o exaustor estiver em recirculação, verifique se os filtros de carvão estão na validade.</li><li>• Se o exaustor está no modo de extração verifique se a conduta e as saídas não estão bloqueadas.</li></ul>
O exaustor desligou durante o funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O dispositivo de corte de segurança foi desativado.</li><li>• Desligue o fogão e espere que o aparelho reinicie.</li><li>• Se o seu exaustor foi colocado muito em baixo isto pode acontecer.</li><li>• Se acontecer frequentemente, então está avariado.</li></ul>

## ELIMINAÇÃO CORRECTA DESTE PRODUTO



Este símbolo indica que este produto não deve ser colocado no lixo doméstico comum, em toda a União Europeia. Para evitar possíveis danos no ambiente ou na saúde pública devido à colocação descontrolada, recicle de maneira responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos naturais. Para eliminar o seu aparelho por favor, utilize os meios existentes de recolha ou contacte o local onde adquiriu o produto. Podem levar o produto para que este possa ser corretamente reciclado.

## **CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA**

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à substituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou eléctricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que não garantem uma tensão constante de 220/240V.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados directa ou indirectamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efectuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

### **A GARANTIA CADUCA**

1. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.
2. Excedido o prazo de 2 anos para a Linha Doméstica e 6 meses Linha Hotelaria, a Garantia caduca e a Assistência será efectuada debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.

### **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Para solicitar a assistência técnica, os nossos serviços estão disponíveis através dos seguintes contactos:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

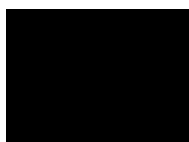
E-mail: [assistencia@jocel.pt](mailto:assistencia@jocel.pt)

<http://www.jocel.pt>

**SEDE:**

Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: joce1@joce1.pt  
http://www.joce1.pt

# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sobre nossa própria responsabilidade que o aparelho indicado abaixo

Aparelho	<b>CHAMINÉ DE EXAUSTÃO</b>
Marca	<b>JOCEL</b>
Modelo	<b>JCEAWS-P55D</b>

Está em conformidade com as seguintes directivas europeias e normas de aplicação

Baixa Tensão	<b>2006/95/CE</b>	<b>EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A2:2006+A12:2006+A13:2008+A14:2010+A12:20011</b>
		<b>EN 60335-2-31:2003+A1:2006+A2:2009</b>
		<b>EN 62233:2008</b>
Compatibilidade Electromagnética	<b>2004/108/CE</b>	<b>EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011</b>
		<b>EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</b>
		<b>EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009</b>
		<b>EN 61547:2009</b>
		<b>EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009</b>
		<b>EN61000-3-3:2008</b>

País de Proveniência: **R.P.C.**



## 1. GENERAL

Lea detenidamente la siguiente información importante acerca de la instalación, las medidas de seguridad y el mantenimiento del equipo. Guarde este manual en un lugar accesible para futuras consultas.

Este aparato ha sido diseñado para funcionar como campana extractora en modo de escape de humos (escape exterior) o en modo de filtro (reciclaje interno del aire).

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Tenga cuidado cuando la campana esté encendida al mismo tiempo que una chimenea abierta o un quemador que dependan del entorno y estén alimentados por una fuente no eléctrica, ya que la campana extractora absorbe el aire ambiental, necesario para la combustión del quemador o la chimenea.

Para un funcionamiento seguro de la campana extractora, asegúrese de que la ventilación del espacio es adecuada.

Respete la normativa vigente sobre evacuación de aire al exterior.

## 3. ADVERTENCIA

En determinadas circunstancias, los aparatos eléctricos pueden suponer un peligro.

- Mantenga los aparatos eléctricos lejos del alcance de los niños y de personas con discapacidad. No permita que usen los aparatos sin la debida supervisión.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) que presenten alguna discapacidad física, sensorial o mental, o que no cuenten con la debida experiencia y conocimientos, a menos que sea bajo supervisión o que hayan recibido instrucciones de uso por parte de una persona responsable de su seguridad.
- No toque las bombillas cuando la campana esté en funcionamiento ni inmediatamente después.
- No compruebe el estado de los filtros mientras la campana esté funcionando.
- Se prohíbe flambeare comida bajo la campana extractora.
- Evite que se produzcan llamas abiertas, ya que estas dañan los filtros y suponen un riesgo de incendio.
- No deje de vigilar la comida cuando esté friendo, ya que un sobrecalentamiento del aceite podría entrañar peligro de incendio.
- La campana extractora está diseñada únicamente para uso doméstico y no es apta para barbacoas, asadores u otros usos comerciales.
- La instalación debe realizarla un electricista cualificado o una persona debidamente capacitada.
- Debe limpiar regularmente la campana extractora y la maya del filtro para que se mantengan en buenas condiciones de funcionamiento.
- Antes de limpiarla, asegúrese siempre de que la campana extractora está apagada.
- Limpie la campana extractora siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones, a fin de eliminar el riesgo de incendio.
- No use fuego para secar la campana extractora.
- Si detecta algún fallo en la campana extractora, llame al Servicio Técnico para las tareas de mantenimiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, este deberá ser sustituido por el fabricante o por un técnico especializado, a fin de evitar situaciones de peligro.
- Mantenga la habitación bien ventilada cuando la campana extractora y la cocina de gas estén encendidas.
- No utilice el mismo tubo de escape para los gases de la campana extractora y de la cocina de gas o de otros electrodomésticos.

- Antes de la instalación y la utilización del aparato, lea todas las instrucciones y asegúrese de que la tensión de la red (V) y la frecuencia (Hz) que se indican en la campana extractora corresponden con la tensión de la red (V) y la frecuencia (Hz) de su casa.
- Para sacar el máximo partido a la campana extractora, lea el manual de instrucciones antes de su instalación y uso, y guárdelo en un lugar seguro.
- Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información relativa a los sistemas de recogida disponibles.
- Si los aparatos eléctricos se desechan en basureros o vertederos, pueden filtrarse sustancias peligrosas a las aguas subterráneas e introducirse en la cadena alimentaria, perjudicando así su salud y bienestar.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- Respete las normas relativas a las salidas de aire.
- PRECAUCIÓN: ciertas partes expuestas pueden calentarse con el uso de utensilios de cocina.
- ¡Atención! Respete la advertencia incluida en el manual de instrucciones sobre la utilización del aparato cuando se extraiga aire de la habitación.

## 4. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Para obtener los mejores resultados posibles, la campana extractora debe colocarse a una distancia de 65-75 cm con respecto a la superficie de cocción. (Ver imagen 1)
2. Una vez que haya fijado la altura de instalación, coloque el enganche en el lugar adecuado y manténgalo alineado. La posición fija del soporte de la chimenea interior es el lugar de la chimenea.
3. Fije el soporte de la chimenea exterior a la chimenea exterior, asegurándose de que la altura de la chimenea interior se pueda ajustar sin problema, y fije también la tubería extensible. A continuación, acople la tubería extensible y la chimenea a la campana extractora. (Ver imagen 3)
4. Coloque la campana extractora en el enganche. (Ver imagen 4)
5. Ajuste la altura de la chimenea interior a la posición del soporte de la chimenea interior y fíjela con un tornillo. Tras haber ajustado la posición, fije la carcasa con un tornillo de seguridad. (Ver imagen 5)

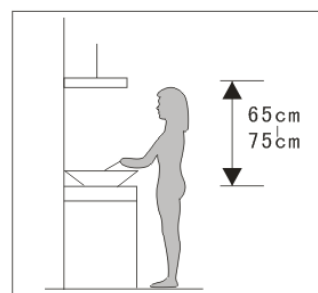


Imagen 1

Nota: Los dos conductos de ventilación de seguridad están situados en la parte trasera de la carcasa, con un diámetro de 6 mm.

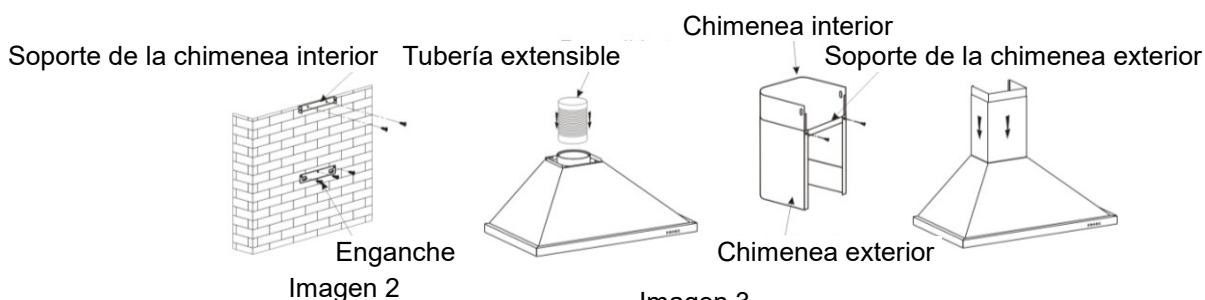


Imagen 2

Imagen 3

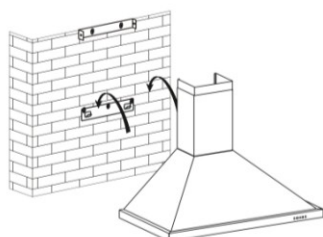


Imagen 4

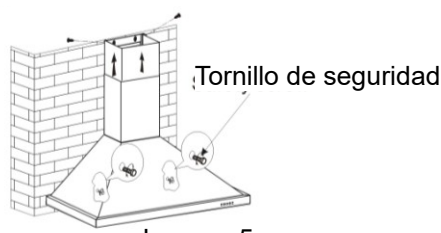
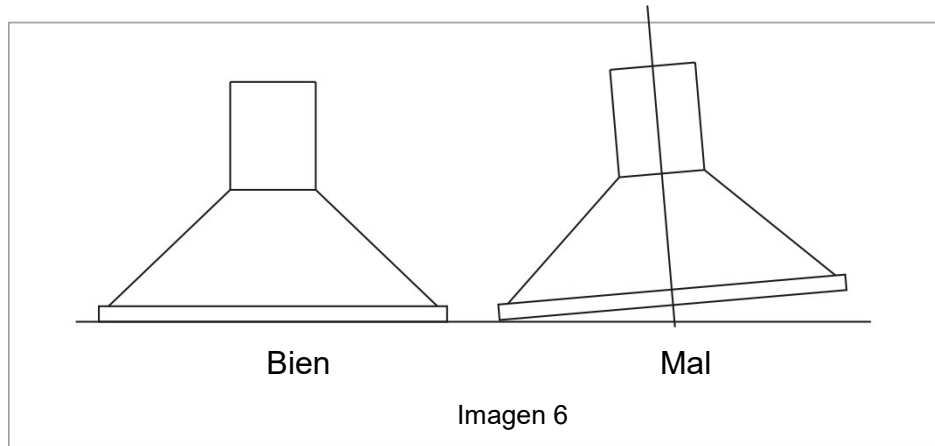


Imagen 5

**Nota:**

- La instalación debe realizarla un electricista cualificado o una persona debidamente capacitada.
- No conecte los conductos de la campana a un sistema de ventilación ya existente que se esté usando para otro aparato, como el tubo del calentador, el tubo del gas o el tubo de la calefacción.
- El ángulo del codo del conducto de ventilación no debe ser inferior a 120°. El conducto debe estar en posición horizontal o, de no ser posible, debe ascender desde el punto inicial y desviarse hacia una pared exterior.
- Tras la instalación, asegúrese de que la campana esté bien nivelada a fin de prevenir acumulaciones de grasa en un extremo del depósito. (Ver imagen 6).

**6. FUNCIONAMIENTO**

Modo de utilización del panel de control (ver imagen 7):

- Pulse el botón “PARAR” y el motor se parará.
- Pulse el botón “BAJA” y el motor funcionará a velocidad baja.
- Pulse el botón “MEDIA” y el motor funcionará a velocidad media.
- Pulse el botón “ALTA” y el motor funcionará a velocidad alta.
- Pulse el botón “LUCE” y se encenderán las dos luces. Vuelva a pulsar el botón y las luces se apagarán.

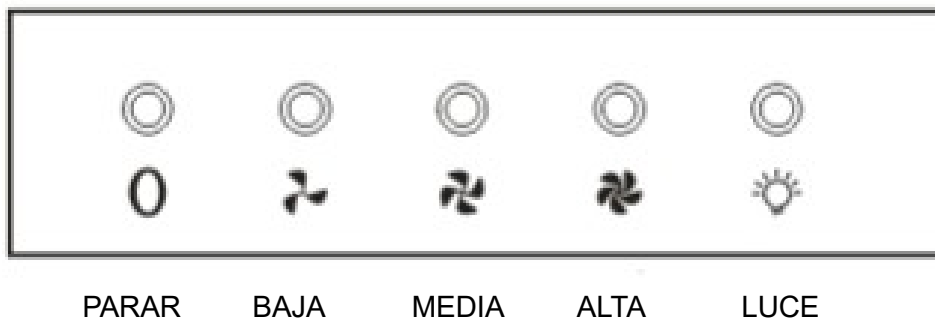


Imagen 7

## 7. MANTENIMIENTO

7.1 Se recomienda encender el aparato antes de empezar a cocinar.

7.2 Se recomienda dejar el aparato encendido durante quince minutos tras haber terminado de cocinar, para eliminar totalmente los vapores y olores de la cocina.

7.3 Que la campana extractora funcione correctamente depende de la regularidad con que se realicen las tareas de mantenimiento, en particular las del filtro de carbón activo.

7.4 Los filtros antigrasa absorben las partículas de grasa que están suspendidas en el aire, por lo que es posible que se obstruyan en función de la frecuencia de uso del aparato.

7.5 Tanto la parte exterior como la interior de la campana deben limpiarse de forma regular con agua caliente y un limpiador no corrosivo (AL MENOS UNA VEZ AL MES), a fin de evitar la corrosión de la carcasa durante el mayor tiempo posible.

¡Atención! No use limpiadores abrasivos ni alcohol, ya que estos dañarían la carcasa.

¡Atención! Evite que el motor y las piezas entren en contacto con el agua, ya que la campana podría estropearse.

¡Atención! Recuerde que debe desconectar la alimentación de la red antes de limpiar el aparato.

7.6 Sustitución y limpieza de los filtros.

- Retire los filtros como se indica en la imagen 8.

- Puede limpiar los filtros de la siguiente manera:

1. Póngalos a remojo en agua caliente (40-50 grados) con un limpiador desengrasante durante unos tres minutos. A continuación, frótelos cuidadosamente con un cepillo suave. No haga demasiada presión, ya que podría dañarlos.

2. Puede lavarlos en el lavavajillas con detergente a una temperatura de 60 grados.

Nota: No use un limpiador abrasivo, ya que dañaría la campana.

Nota: Asegúrese de que la campana está apagada antes de limpiarla.

7.7 Instalación del filtro de carbón (no suministrado). (Ver imagen 9).

Puede utilizar un filtro de carbón activo para absorber olores. Normalmente, el filtro de carbón activo debe cambiarse cada tres o seis meses según sus hábitos de cocina. Los filtros de carbón activo no se pueden lavar o reciclar. El procedimiento de instalación del filtro de carbón activo es el siguiente:

1. Retire los filtros usados (ver imagen 8).

2. Los filtros de carbón activo (imagen 9) se sitúan a ambos extremos del motor. Gire los filtros de carbón hacia la izquierda hasta desenroscarlos completamente.

3. Realice la operación contraria para instalar los nuevos filtros.

Nota: Con el filtro de carbón colocado, la potencia de absorción disminuirá.



Imagen 8

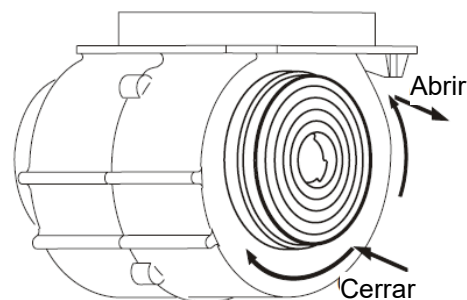


Imagen 9

## 7.8 Sustitución de la lámpara

1. Tome la cubierta de la lámpara y quite la lámpara, imagen 10
2. Coloque la lámpara y coloqué la protección.

Atención: Antes de cambiar la lámpara, asegúrese de que la chimenea está apagada

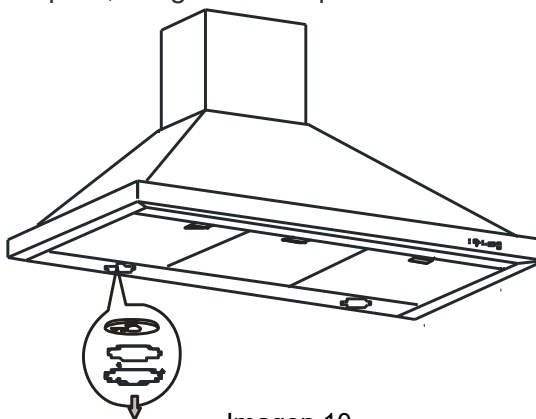


Imagen 10

## 8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Solución
La campana extractora no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe que la campana está conectada a la red eléctrica.</li><li>• Compruebe que el control de velocidad del ventilador está bien configurado.</li></ul>
La campana extractora no funciona de forma eficaz.	<ul style="list-style-type: none"><li>• El ventilador está configurado a una velocidad demasiado baja.</li><li>• El filtro de grasa está sucio.</li><li>• La cocina no está bien ventilada.</li><li>• Si la campana está configurada en modo de recirculación, compruebe que los filtros de carbón no hayan caducado.</li><li>• Si la campana está configurada en modo de extracción, compruebe que los tubos y conductos de salida no estén obstruidos.</li></ul>
La campana extractora se ha apagado inesperadamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se ha accionado el dispositivo de desconexión de seguridad.</li><li>• Apague la cocina y espere hasta que el dispositivo vuelva a configurarse.</li><li>• Esto podría suceder si ha instalado la campana de extracción a una altura demasiado baja.</li><li>• Si se produce este problema de forma frecuente, el aparato podría estropearse.</li></ul>

## DESECHAR ADECUADAMENTE ESTE PRODUCTO



Este símbolo indica que en el territorio de la UE este producto no debe desecharse junto a los residuos domésticos. Con el fin de evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debidos a la eliminación incontrolada de residuos, recicle este aparato de manera responsable a fin de promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Si desea desechar un electrodoméstico usado, utilice los sistemas de devolución y recogida disponibles o póngase en contacto con su vendedor, que recogerá el producto para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

## **CONDICIONES DE GARANTIA**

1. La garantía es válida sólo a la presentación de la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.
3. La eliminación de varias fallas en garantía se realiza para la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas, de acuerdo a la discreción de nuestros servicios técnicos. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.
4. No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
5. Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.
6. La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.
7. Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

### **LA GARANTIA TERMINA:**

1. Con la modificación o desaparecimiento de la placa de identificación del aparato.
2. Superado el período de 2 años para la línea doméstica e 6 meses para la hostelería, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costos de mano de obra en función de las tarifas vigentes.

### **ASISTENCIA TÉCNICA:**

Para pedir asistencia técnica de vuestros aparatos, nuestros servicios están disponibles a través de los siguientes contactos:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

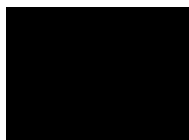
E-mail: [asistencia@jocel.pt](mailto:asistencia@jocel.pt)

<http://www.jocel.pt>



**SEDE:**  
Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: joce1@joce1.pt  
http://www.joce1.pt

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el aparato abajo

Aparato	<b>CAMPANA EXTRACTORA</b>
Marca	<b>JOCEL</b>
Modelo	<b>JCEAWS-P55D</b>

Cumple com las siguientes dirctivas europeas y normas de aplicación

Baja Voltaje	<b>2006/95/CE</b>	<b>EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A2:2006+A12:2006+A13:2008+A14:2010+A12:20011</b> <b>EN 60335-2-31:2003+A1:2006+A2:2009</b> <b>EN 62233:2008</b>
Compatibilidad Electromagnética	<b>2004/108/CE</b>	<b>EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011</b> <b>EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</b> <b>EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009</b> <b>EN 61547:2009</b> <b>EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009</b> <b>EN61000-3-3:2008</b>

País de Origen: **R.P.C.**

## 1. CENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations.

The appliance has been designed as a exhausting version (external exhaust ) or as a filter version (internal air recycle) cooker hood.

## 2. SAFETY PRECAUTION

Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion.

Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood.

Follow the local laws applicable for external air evacuation.

## 4. WARNING

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

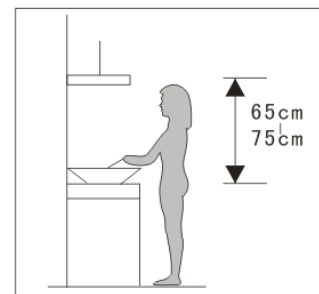
- Keep electrical appliances out of reach from Children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical. Sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge ,unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not touch the light bulbs when/after appliance use.
- Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating
- Flame cooking is prohibited underneath the cooker hood
- Avoid free flame, as it is damaging for the filters and fire hazard
- Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may became a fire hazard
- Your cooker hood is for domestic use only, not suitable for barbecue, roast shop and other commercial use.
- Any installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person.
- The cooker hood and its filter mesh should be cleaned regularly in order to keep in good working order.
- Before cleaning, always ensure that you have switched your cooker hood off.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the cooker hood from the danger of burning.
- No fire for drying your cooker hood.
- If there is any fault with your cooker hood, please call the Technical Service for servicing.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified service engineer in order to avoid a hazard.
- Please keep the room draughty when your cooker hood and gas hob are working.
- Do not exhaust the gas from cooker hood through the same heated flue which is for the gas from gas hob and other kitchen appliances.
- Before installation and usage read all the instructions and make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on your cooker hood are exactly the same as the voltage (V) and the frequency (Hz) in your home.
- In order to get the most out of your cooker hood, please read the instruction manual before installing & using, and keep it in a safe place.
- Contact your local government for information regarding the collection systems available



- If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- Attention! Observe the warning in the instruction sheet concerning the operation of the appliance when air is discharged from the room.

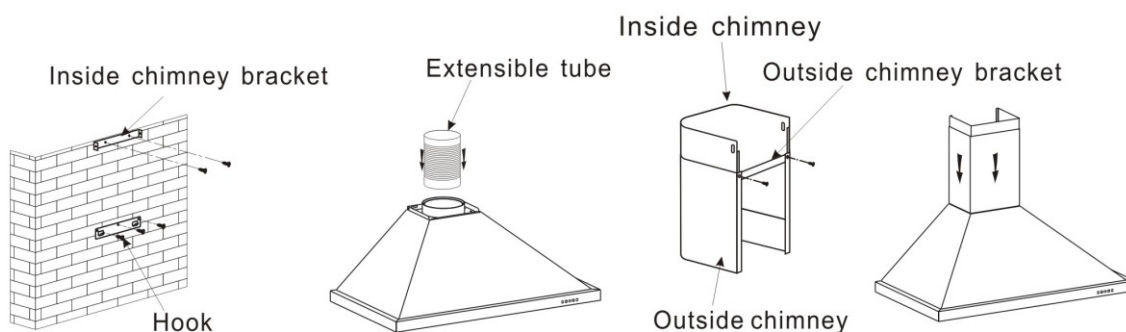
## 4. INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. The cooker hood should be placed at a distance of 65-75cm (26-30inch) from the cooking surface for the best effect. See Pic 1.
2. Install the hook on a suitable place once the installation height is fixed, and keep it in line. The fixed position of the inside chimney bracket is the place of chimney.
3. Fix the outside chimney bracket on the outside chimney, and be sure that the inside chimney can be adjusted the height in it freely as well as fixing the extensible pipe. Afterwards, install the extensible pipe and chimney on the cooker hood. See Pic 3.
4. Put the cooker hood on the hook. See Pic 4.
5. Adjust the height of the inside chimney to the position of the inside chimney bracket and fix on it by screw. After adjusting the position, fix the body with safety screw. See Pic 5.



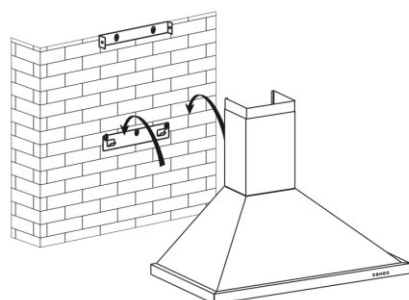
Pic.1

Note: The two safety vents are positioned on the back casing, with diameter of 6mm

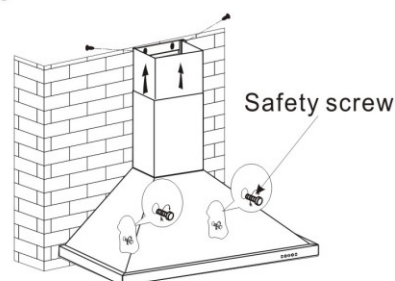


Pic2

Pic3



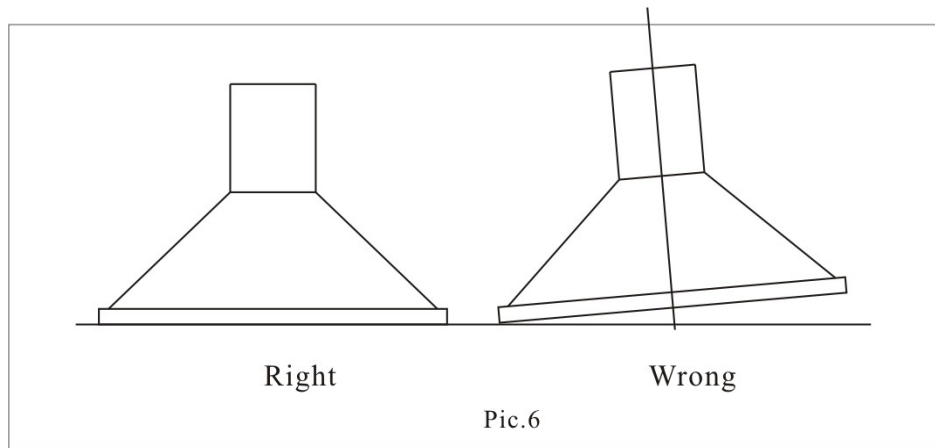
Pic4



Pic5

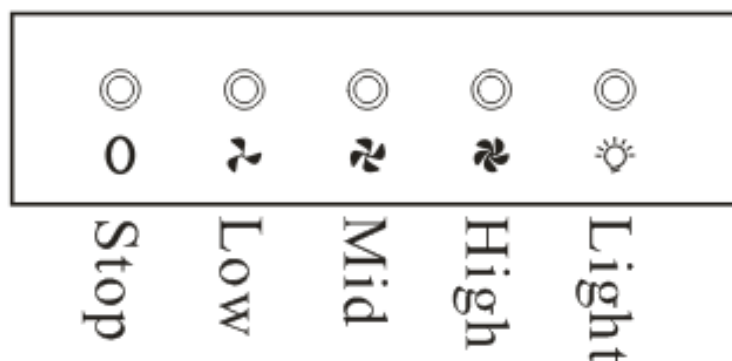
**Note:**

- Any installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person.
- Do not connect the ducting system of the hood to any existing ventilation system which is being used for any other appliance, such as warmer tube, gas tube, and hot wind tube.
- The angle of the bend of the ventilation pipe should not be less than 120°; you must direct the pipe horizontally, or, alternatively, the pipe should go up from the initial point and should be led to an outer wall.
- After the installation, make sure that the hood is placed an elevation of 3-5 degrees above the level — avoid collecting the grease at on end .See Pic. 6:

**6. OPERATION**

How to use the control panel(mechanical push button),see Pic. 7:

- Press the button “Stop”, the motor is stopped then.
- Press the button “Low”, the motor is running at low speed.
- Press the button “Mid”, the motor is running at medium speed.
- Press the button “High”, the motor is running at high speed.
- Press the button “Light”, both lights are switched on. Press the button again; the lights are switched off then.



Pic.7

## 7. MAINTENANCE

7.1 It is recommended to operate the appliance prior to cooking.

7.2 It is recommended to leave the appliance in operation for 15 minutes after cooking is terminated in order to completely eliminate cooking vapors and odors.

7.3 The proper function of the cooker hood is conditioned by the regularity of the maintenance operations, in particular, the active carbon filter.

7.4 The anti-grease filters capture the grease particles suspended in the air, and are therefore subject to clogging according to the frequency of the use of the appliance.

7.5 The cooker hood must regularly be cleaned on both the inside and outside with hot water plus non corrosive detergent (AT LEAST ONCE A MONTH) To protect the main body from corrosion over a long period of time

Attention! Please do not use abrasive detergent or alcohol as it will damage the body.

Attention! Keep the motor and other spare parts free from water, as this will cause damage to the appliance.

Attention! Before cleaning the appliance please remember to cut off the power.

7.6 Changing and cleaning the anti-grease filters

-Removing the filters as the instruction in Pic. 8;

-You can clean the filter as below measure:

1. Soak them for about 3 minutes in hot water (40-50 degrees) with a grease-loosening detergent then brush it gently with a soft brush. Please do not apply too much pressure, avoid damaging it.
2. It can be put into a dishwasher with detergent, set the temperature at around 60 degrees.

Note: Please do not use abrasive detergents for it will damage the hood;

Note: Make sure that the hood is shut off before cleaning;

7.7 Installing the carbon filter (not supplied), see Pic. 9;

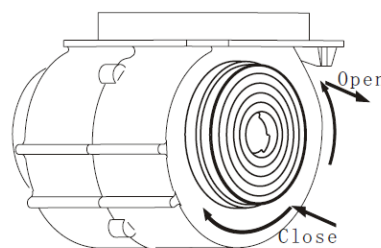
Activated carbon filter can be used to trap odors. Normally the activated carbon filter should be changed at three or six months according to your cooking habit. Activated carbon filter cannot be washed or recycled. The installation procedure of activated carbon filter is as below.

1. Remove the all filters see Pic.8
2. The carbon filters (pic.9) are located at either end of the motor. Turn the charcoal filters anti-clockwise until they are unscrewed.
3. Apply reverse procedure to install the charcoal filter

Note: When the activated carbon filter is attached, the suction power will be lowered.



Pic8

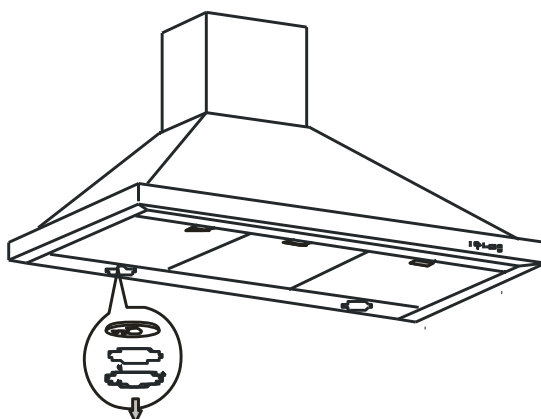


Pic. 9

## 7.8 Changing the light bulb

1. Take the protection off and then take the broken light bulb off, See Pic. 10
2. Fix the new light bulb, and put the protection on.

Attention: Before changing the bulb, ensure that the appliance is not live



Pic 10

## 8. Trouble shooting

Symptom	Solution
The cooker hood does not start.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check that the hood is connected to the electricity supply.</li><li>• Check that the fan speed control is set properly.</li></ul>
The cooker hood is not working Effectively.	<ul style="list-style-type: none"><li>• The fan speed is not set high enough.</li><li>• The grease filter is dirty.</li><li>• The kitchen is not ventilated well enough.</li><li>• If the hood is set for recirculation, check that the carbon filters have not expired.</li><li>• If the hood is set for extraction, check that the ducting and outlets are not blocked.</li></ul>
The cooker hood has switched off during operation.	<ul style="list-style-type: none"><li>• The safety cut-out device has been tripped.</li><li>• Turn off the hob and then wait for the device to reset.</li><li>• Note that if you have installed your cooker hood too low, this will happen.</li><li>• If it happens frequently, it will be damaged.</li></ul>

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## **GENERAL WARRANTY TERMS**

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or replacement of defective parts, according to the discretion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc..
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions, or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220/240V.
6. The warranty does not cover damages for personal injury or damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Jocel.

## **THE WARRANTY EXPIRES**

1. With the modification or disappearance of the nameplate of the appliance.
2. Exceeded the period of 2 years for home appliances and 06 months for industrial appliances, warranty expires and assistance will be made by charging the costs of manpower, according to current fees.

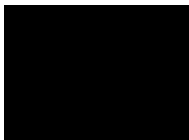
## **TECHNICAL ASSISTANCE**

For technical assistance request, our services are available through the following contacts:

Telef. 00 351 252 910351  
Fax: 00 351 252 910367  
E-mail: [assistencia@jocel.pt](mailto:assistencia@jocel.pt)  
<http://www.jocel.pt>



HEADQUARTERS:  
Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: jocele@jocele.pt  
http://www.jocel.pt



## DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our own responsibility that the machine indicated below

Product	<b>COOKER HOOD</b>
Brand	<b>JOCEL</b>
Model	<b>JCEAWS-P55D</b>

Complies with the following European directives and standards implementation

Low Voltage	<b>2006/95/CE</b>	<b>EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A2:2006+A12:2006+A13:2008+A14:2010+A12:20011</b> <b>EN 60335-2-31:2003+A1:2006+A2:2009</b> <b>EN 62233:2008</b>
Electromagnetic Compatibility	<b>2004/108/CE</b>	<b>EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011</b> <b>EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</b> <b>EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009</b> <b>EN 61547:2009</b> <b>EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009</b> <b>EN61000-3-3:2008</b>

Country of Origin: **R.P.C.**